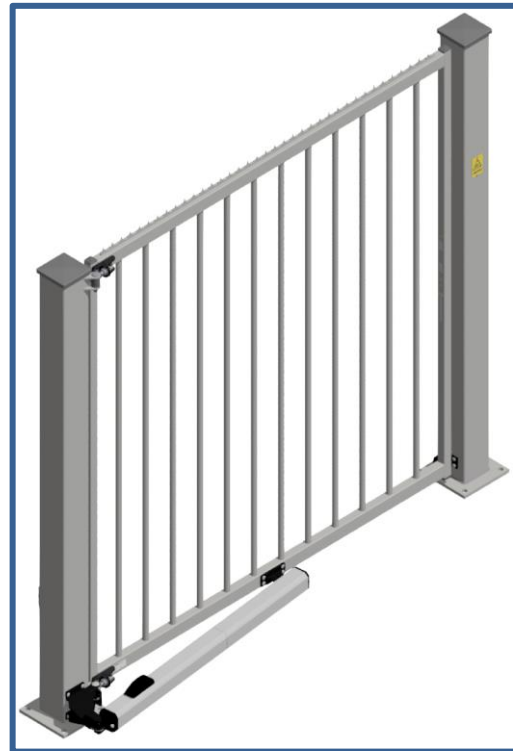


Betriebshandbuch

Kraftbetätigte Drehflügeltore

Faac 400

Faac 422



Vor Inbetriebnahme dieses Tores die ursprüngliche Betriebsanleitung lesen! Halten Sie sich an die Anweisungen und bewahren Sie diese sorgfältig auf, so dass Sie diese später hinzuziehen oder an den nächsten Eigentümer übergeben können.



INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	5
1 ALLGEMEINE HINWEISE	6
1.1 HERSTELLER / LIEFERANT	6
1.2 SERVICE / WARTUNGSDIENST	6
1.3 DEFINITIONEN IN BEZUG AUF DEN BENUTZER / BETREIBER / MONTEUR	6
1.4 VORGESCHRIEBENE VERWENDUNG / HANDHABUNG	7
1.5 KONFORMITÄT MIT EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN	7
1.6 ÜBERGABE	7
1.7 ALLGEMEINE ANGABEN ZU ELEKTROANSCHLÜSSEN	8
2 SICHERHEIT	9
2.1 ALLGEMEINES ZUR SICHERHEIT	9
2.2 SICHERHEITSABSTÄNDE	9
2.3 ALLGEMEINES ZUR SICHERHEIT	9
2.4 ANGEBRACHTE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN	10
2.5 VERWENDUNGSZWECK	10
2.6 SICHERHEIT BEI BETRIEB	11
2.7 SICHERHEIT BEI MONTAGE/DEMONTAGE UND WARTUNG	11
3 BEDIENUNG	12
3.1 ÖFFNEN/SCHLIESSEN DES DREHTORE IM NORMALBETRIEB	12
3.2 HANDBETRIEB	12
4 BESCHREIBUNG	14
4.1 DREHFLÜGELTOR	14
4.2 STEUERUNG + SAFECODER	16
4.3 LICHTSCHRANKE	16
4.4 ZUBEHÖR	18
4.4.1 Schleifenerfassung (Option)	18
4.4.2 Ampel (Option)	18
4.4.3 Blinklicht (Option*)	18
4.4.4 Funkempfänger (Option)	18
5 STÖRUNGEN	19
5.1 STEUERUNG	19
5.2 LICHTSCHRANKE DEFEKT	19
6 NOTSTOP	19
7 HINWEISE ZUR WARTUNG	19
7.1 WARTUNG DES TORS	20
7.2 DER ENTRIEGELUNGSMECHANISMUS	20
7.3 DIE LICHTSCHRANKE IN SCHLIESSRICHTUNG	21
7.4 DIE LICHTSCHRANKE IN ÖFFNUNGSRICHTUNG (OPTIONAL)	21



7.5	WARTUNG DER STEUERUNG / SAFECODER	21
7.6	REINIGUNG.....	21
8	AUSSERBETRIEBNAHME UND ENTSORGUNG	22
9	ERSATZTEILE	22
10	TECHNISCHE DATEN	22
10.1	BESCHREIBUNG DES ANTRIEBSEINHEIT	22
ANHANG A: ERKLÄRUNGEN DOP / DOC		23



VORWORT

Dieses Handbuch versetzt den Benutzer in die Lage, das Tor auf die vorgesehene Art und Weise zu bedienen und in standzuhalten. Mögliche Optionen werden kurz dargestellt. Im Kapitel Bedienung wird die Bedienung Schritt für Schritt erklärt. Das Kapitel zur Wartung enthält sehr wichtige Informationen, wie Sie Ihr Schiebetor auch langfristig problemlos benutzen können.

Lesen Sie dieses Betriebshandbuch vor Inbetriebnahme des Schiebetors aufmerksam durch.

Bewahren Sie das Handbuch auf, sodass Sie es bei Bedarf erneut hinzuziehen können. Diese Anleitung wurde eigens für den Bediener des Tors zusammengestellt. Für Installateure steht ein gesondertes Montage-/Installationshandbuch zur Verfügung.

Installateure verwenden ein Installationsschema des betreffenden Antriebs und arbeiten nach den geltenden Normen. Im Falle von Störungen ist ein von Heras zertifizierter Techniker hinzuzuziehen.



Dieses Handbuch ist nur eine Ergänzung zu den Handbüchern, die mit dem Antrieb und der Steuerung geliefert werden. Detaillierte Informationen finden Sie hier. Anleitungen zur Steuerung und zum Antrieb finden Sie unter www.Faacbenelux.com



1 ALLGEMEINE HINWEISE

1.1 HERSTELLER / LIEFERANT

Hersteller: Heras B.V.
Hekdam 1, NL-5688 JE Oirschot
Niederlande
Tel.: +31(0)499-551255
www.heras.com

Technische Konstruktionsunterlagen: Verantwortlicher der Heras B.V., Abt. PD

1.2 SERVICE / WARTUNGSDIENST

Bei Problemen, Störungen oder Fragen wenden Sie sich bitte an:

Heras Netherlands	Telephone	+31(0) 499 551 255
Heras Germany	Telephone	+49(0) 1805 437277
Heras UK	Telephone	+44(0) 1302 364 551
Heras France	Telephone	+33(0) 3 88 067 000
Heras Norway	Telephone	+47(-) 22 900 555
Heras Sweden	Telephone	+46(0) 77 1506050

1.3 DEFINITIONEN IN BEZUG AUF DEN BENUTZER / BETREIBER / MONTEUR

Benutzer: Jeder, der mit dem Tor zu tun hat.

Betreiber: Ein Benutzer, der mit allen in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsaspekten vertraut ist. Der Betreiber darf keine Installationsarbeiten am Tor durchführen, es sei denn, dies wird ausdrücklich aufgeführt.

Monteur: Der Monteur ist ein Monteur von Heras (oder ein Monteur, dem Heras ausdrücklich schriftlich die Genehmigung erteilt hat), der zum Ausführen von technischen Handlungen am Tor qualifiziert ist.



1.4 VORGESCHRIEBENE VERWENDUNG / HANDHABUNG

Nur die von einem autorisierten/qualifizierten Betrieb bzw. einer Person in Übereinstimmung mit dem Betriebshandbuch, dem Logbuch, den Kontroll- und Wartungslisten durchgeführte korrekte Montage und Wartung gewährleistet den sicheren Betrieb der Anlage.

Eine qualifizierte Person ist nach EN 12604 und EN 12453 eine Person, die über eine entsprechende Ausbildung, qualifizierte Kenntnisse und praktische Erfahrung verfügt, die zur korrekten und sicheren Montage, zum Testen und zur Wartung einer Toranlage notwendig sind.

1.5 KONFORMITÄT MIT EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN

Die Anlage erfüllt folgende EU-Richtlinien:

EU	2006/42/	EG	Maschinenrichtlinie
EU	2014/30	EU	EMV-Richtlinie (elektromagnetische Verträglichkeit)
EU	305/2011	EG	Bauproduktenverordnung (BPV)

UK	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
UK	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
UK	Construction Products Regulations 2013

Entwurf und Fertigung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Produktnorm EN 13241 und der EN 12453.

Für dieses Produkt ist eine Leistungserklärung (DoP) und Konformitätserklärung (DoC) vorgeschrieben. Die DoP und DoC sind in Anlage A enthalten.

Das CE-Kennzeichnung oder UKCA-Kennzeichnung ist am Torflügel angebracht.

1.6 ÜBERGABE

Das Tor und die Antriebseinheit werden von einem Monteur oder Techniker montiert, angeschlossen und justiert. Außerdem wird eventuelles Zubehör angeschlossen und programmiert. Die Steuerung des Torantriebs ist auf die mit dem Benutzer vereinbarten Optionen bzw. das Zubehör abgestimmt. Die betreffenden Optionen werden bei der Übergabe festgelegt.



Selbstverständlich ist es möglich, auch später noch Optionen bzw. Zubehör zu ergänzen. Wenden Sie sich zu diesem Zweck an Ihren Händler.

Tore werden grundsätzlich nach einem vollständigen Testverfahren geliefert.

1.7 ALLGEMEINE ANGABEN ZU ELEKTROANSCHLÜSSEN

Elektroanschlüsse müssen entsprechend dem mitgelieferten Schaltbild vorgenommen werden.

Wichtig ist die gute Erdung des Geräts (Schutzerdung gemäß DIN VDE).

Da aufgrund EMV-bedingter Entstörungsbauteile Leckstrom zum Erdekabel laufen kann, sollte zur Steuerung kein Erdschutzschalter angebracht werden. Beim Einschalten des Geräts kann durch Aufladung des Zwischenkreises ein hoher Einschaltstrom auftreten.

Wenn nach der Messung bei der Inbetriebnahme der Ableitstrom die zulässigen 3,5 mA überschreitet, muss eine zusätzliche Erdung gemäß EN 60335-1 und IEC 30364-5-54 vorgesehen werden. Die Messung erfolgt gemäß EN 60335-2-103. Wenden Sie sich an Ihren Installateur.

Sorgen Sie für eine hinreichende Abschirmung, beispielsweise mit einem Sicherungsautomaten 16 A B-Charakteristik.



Achten Sie darauf, dass die Stromversorgungskabel während der Inbetriebnahme spannungslos sind.

2 SICHERHEIT

2.1 ALLGEMEINES ZUR SICHERHEIT



Vorsicht! Die folgenden Sicherheitshinweise müssen zur Vermeidung von Personenschäden unbedingt beachtet werden.



Achtung! Die folgenden Sicherheitshinweise müssen zur Vermeidung von Sachschäden unbedingt beachtet werden.



Information: Hier folgen weiterführende Informationen oder ein Verweis auf andere Dokumentationen.



Warnung: Einklemmgefahr

2.2 SICHERHEITSABSTÄNDE

In dem Bereich, in dem sich das Tor bewegen kann gelten Sicherheitsabstände gemäß EN 12453 für kraftbetätigte Tore.

2.3 ALLGEMEINES ZUR SICHERHEIT



- Bevor das Tor in Betrieb genommen wird, muss der Betreiber die Betriebsanleitung gründlich und vollständig lesen. Die in der Betriebsanleitung aufgeführten Vorschriften sind einzuhalten. Jede andere Form der Benutzung kann unvorhersehbare Gefahren verursachen und ist daher verboten.
- Die Verwendung von Antriebseinheiten bzw. Sicherheitskontaktleisten Dritter kann Folgen für die Sicherheit haben. Die CE-Kennzeichnung oder UKCA-Kennzeichnung verliert dadurch ihre Gültigkeit.
- Das Tor darf ausschließlich in Betrieb genommen werden, wenn alle Schutzvorrichtungen angebracht und angeschlossen sind und einwandfrei funktionieren.
- Alle Störungen des Geräts, welche die Sicherheit des Benutzers oder Dritter beeinträchtigen könnten, sind unverzüglich zu beheben.
- Alle an den Geräten angebrachten Warnhinweise und sicherheitsbezogene Informationen müssen vollständig vorhanden sein und es ist dafür zu sorgen, dass sie stets gut zu lesen sind.

- Es ist nicht zulässig, die Füllung des Tors auf irgendeine Weise abzudecken, beispielsweise durch Transparente, Werbeschilder usw. Dies könnte die sichere Funktion des Tors beeinträchtigen.
- Zum Anbringen von Änderungen oder von zusätzlichen Teilen am Tor dürfen ausschließlich die vom Hersteller vorgeschriebenen Teile verwendet werden. Solche Arbeiten dürfen ausschließlich von Fachleuten ausgeführt werden. Bei Zuwiderhandlungen erlischt die Konformitätsbescheinigung sowie die Garantie des Herstellers und das Risiko geht vollständig auf den Benutzer über.
- Unsachgemäßer Betrieb, mangelhafte Wartung oder Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen kann zur Gefährdung von Personen bzw. zu Sachschaden führen.
- Falls in der Montage und Betriebsanleitung beschriebene Anweisungen, Handlungen, Sicherheits oder sonstige Informationen nicht vollkommen verständlich sind, wenden Sie sich bitten an Ihren Lieferanten, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.
- Dieses Handbuch muss immer am Betriebsstandort der Steuerung bzw. des Tores verfügbar sein. Dieses Handbuch soll von allen Personen, die mit der Bedienung, Wartung und Reparatur der Steuerung betraut sind, gründlich durchgelesen und angewendet werden.

2.4 ANGEBRACHTE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- Zum Schutz von Personen und Gütern vor Verletzungen oder Schaden ist das Tor mit Sicherheitsvorrichtungen versehen. Diese dienen als Notvorrichtung, um die Bewegung des Tors verzögerungsfrei anzuhalten und zurückzufahren. Es ist nicht zulässig, diese als Stoppfunktion für das Tor zu verwenden.
- Bei einem Tor mit Totmannsteuerung sind die vorgenannten Sicherheitsvorrichtungen nicht notwendig und werden daher werksseitig nicht eingebaut. Bei dieser Steuerung bleibt das Tor stehen, sobald die Bedienungsvorrichtung losgelassen wird.

2.5 VERWENDUNGSZWECK

Eine sichere Zufahrt für Waren und Fahrzeuge, begleitet oder geführt (gesteuert) von Personen, in industriellen, gewerblichen oder Wohnbereichen zu ermöglichen.

2.6 SICHERHEIT BEI BETRIEB



Das Tor darf nicht von Kindern oder geistig eingeschränkten Personen bedient werden. Eltern müssen darauf aufpassen, dass ihre Kinder nicht mit dem Tor spielen.

→ ELTERN HAFTEN FÜR IHRE KINDER ←



- Wenn das Tor in Bewegung ist, ist ausreichender Abstand zu halten. Zu diesem Zweck sind Warnpiktogramme an verschiedenen Stellen angebracht.
- Der Durchgang darf erst passiert werden, wenn das Tor vollständig geöffnet ist.
- Die Torbewegung darf nicht mutwillig unterbrochen werden oder zum Stillstand gebracht werden.
- Versuchen Sie nicht, die Torflügel manuell zu bewegen, solange die Toranlage verriegelt ist.
- Bei Totmannbetrieb darf das Tor nur in unmittelbarer Nähe bedient werden, wenn der Torbereich vollständig, direkt und permanent in Echtzeit eingesehen werden kann. Außerdem darf die Bedienung nur von einer fest installierten Bedienungsvorrichtung aus erfolgen, beispielsweise einem Schlüsselschalter oder einem Drucktaster. Diese Vorrichtungen sind so anzubringen, dass sich der Bediener nicht im Gefahrenbereich befindet. Das Tor muss sofort anhalten, sobald der Drucktaster oder der Schlüssel losgelassen werden. Andere Bedienungsvorrichtungen sind nicht erlaubt.
- Das Tor muss sich frei bewegen können, ohne dass sich Hindernisse im Durchgang befinden bzw. in dem gesamten Gebiet, in dem sich das Tor bewegen kann. Es dürfen keine Gegenstände zwischen, über oder unter das Tor durchgesteckt werden, die das Tor blockieren könnten.
- Es ist absolut verboten, auf das Tor zu klettern. Bei einer unerwarteten Inbetriebnahme des Tors besteht Verletzungsgefahr.
- Schließen Sie die Steuergehäuse während des Gebrauchs immer.

2.7 SICHERHEIT BEI MONTAGE/DEMONTAGE UND WARTUNG



- Bei Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten oder von Hand bewegen des Tors ist die Stromzufuhr zur Anlage auszuschalten und gegen unerlaubtes Einschalten zu sichern. Die erforderliche persönliche Schutzausrüstung ist zu tragen.
- Die Montage muss gemäß den Normen EN 13241 und EN 12453 erfolgen. Für Nicht-EWG-Länder müssen zum Erzielen eines guten Sicher-

heitsniveaus außer den landesspezifischen Vorschriften auch die obigen Normen eingehalten werden.

3 BEDIENUNG

3.1 ÖFFNEN/SCHLIESSEN DES DREHTORE IM NORMALBETRIEB

Mithilfe einer Impulssteuerung, beispielsweise einem Druck- oder Schlüsselschalter, kann das Tor in Bewegung gesetzt werden. Der Standort der Bedienungsvorrichtung hängt von den Kundenwünschen oder vom Betriebsmodus ab.

- **ÖFFNEN:**
Drücken Sie auf die Taste „AUF“. Das Tor fährt in die nächste Endposition auf
- **SCHLIESSEN:**
Drücken Sie auf die Taste „ZU“. Das Tor fährt vollständig zu.
- **STOPPEN:**
Drücken Sie auf die Taste „STOPP“. Das Tor hält unabhängig von seiner Fahrtrichtung sofort an. Um das Tor wieder in Bewegung zu bringen, drücken Sie auf „AUF“ oder „ZU“.

3.2 HANDBETRIEB

In Notfällen ist es möglich, das Tor manuell zu bewegen. Dazu muss das Laufwerk mit einem Schlüssel entsperrt werden. Für eine umfassende Anleitung muss die Bedienungsanleitung konsultiert werden.



Versuchen Sie nicht, die Flügel von Hand zu bewegen, bevor sie entriegelt werden. Dies kann zu einer Beschädigung der Installation führen

- Die Schutzkappe anheben (Abb. 1, ref. 1) und den entsprechenden, im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel einführen (Abb. 1, ref. 2).
- Den Schlüssel im Uhrzeigersinn um 90° drehen, um die Abdeckung zu öffnen.
- Die Abdeckung anheben (Abb. 1, ref. 3).
- Den Entriegelungsgriff um etwa zwei Drehungen im Gegenuhrzeigersinn drehen (Abb. 1, ref. 4).
- Den Flügel mit der Hand öffnen oder schließen.
- Zur Verriegelung des Antriebs den Entriegelungsgriff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

- Die Abdeckung verschließen und den Schlüssel im Gegenuhrzeigersinn um 90° drehen.
- Den Schlüssel abziehen und die Schutzkappe verschließen.

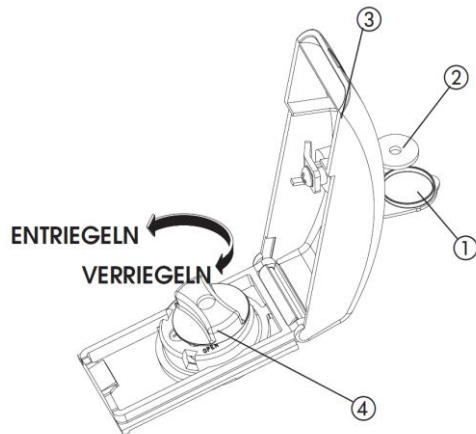


Abbildung 1: Entriegeln/Verriegeln Antrieb

4 BESCHREIBUNG

4.1 DREHFLÜGELTOR

Der bewegliche Torflügel mit Antrieb ist zum Verschließen von Öffnungen vorgesehen. Es gibt Tore mit 1 Flügel und Tore mit 2 Flügeln. Es ermöglicht den Zugang von Personen oder Kraftfahrzeugen zu einem eingeschränkten Bereich. Je nach Konfiguration werden die Bewegungen (Öffnen und Schließen) automatisch ausgelöst, von einer Bedienstation oder über eine Fernbedienung

Anwendungsbereiche sind u. a. Hafengelände, Betriebsgebäude, Bürogebäude, Lagergelände, Garten und Landschaft, Hochrisikogelände, Flughäfen, Transport- und Distributionsgelände, Parkhäuser.

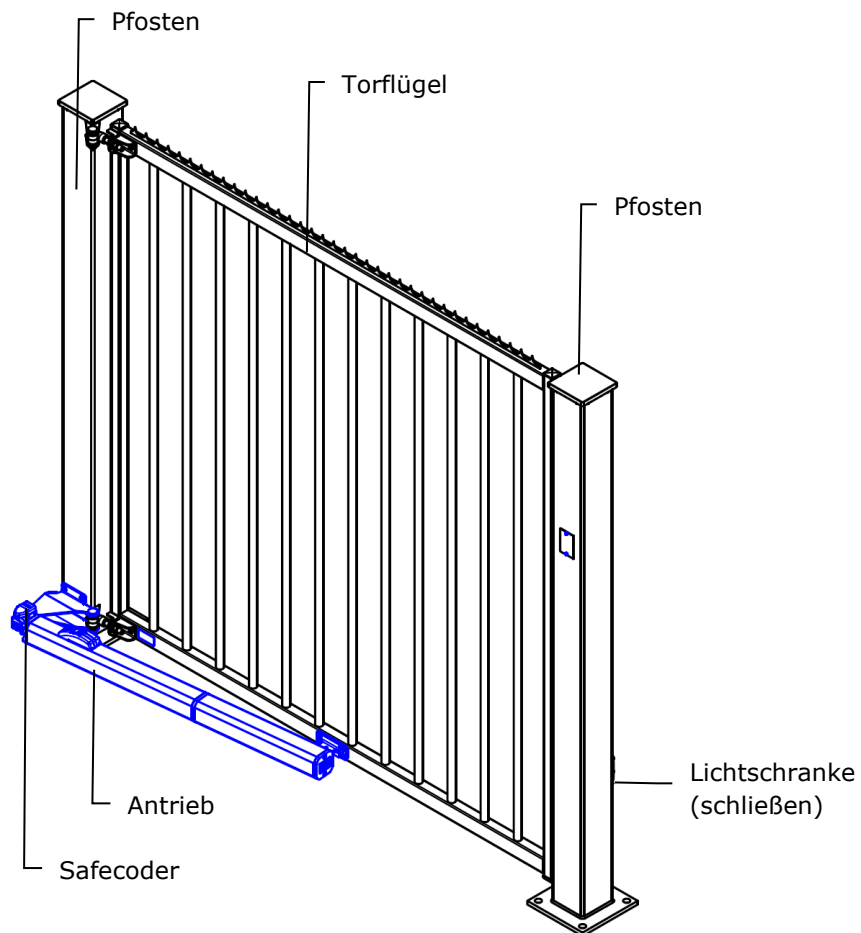


Abbildung 2: Einflügeliges kraftbetätigtes Drehflügeltor

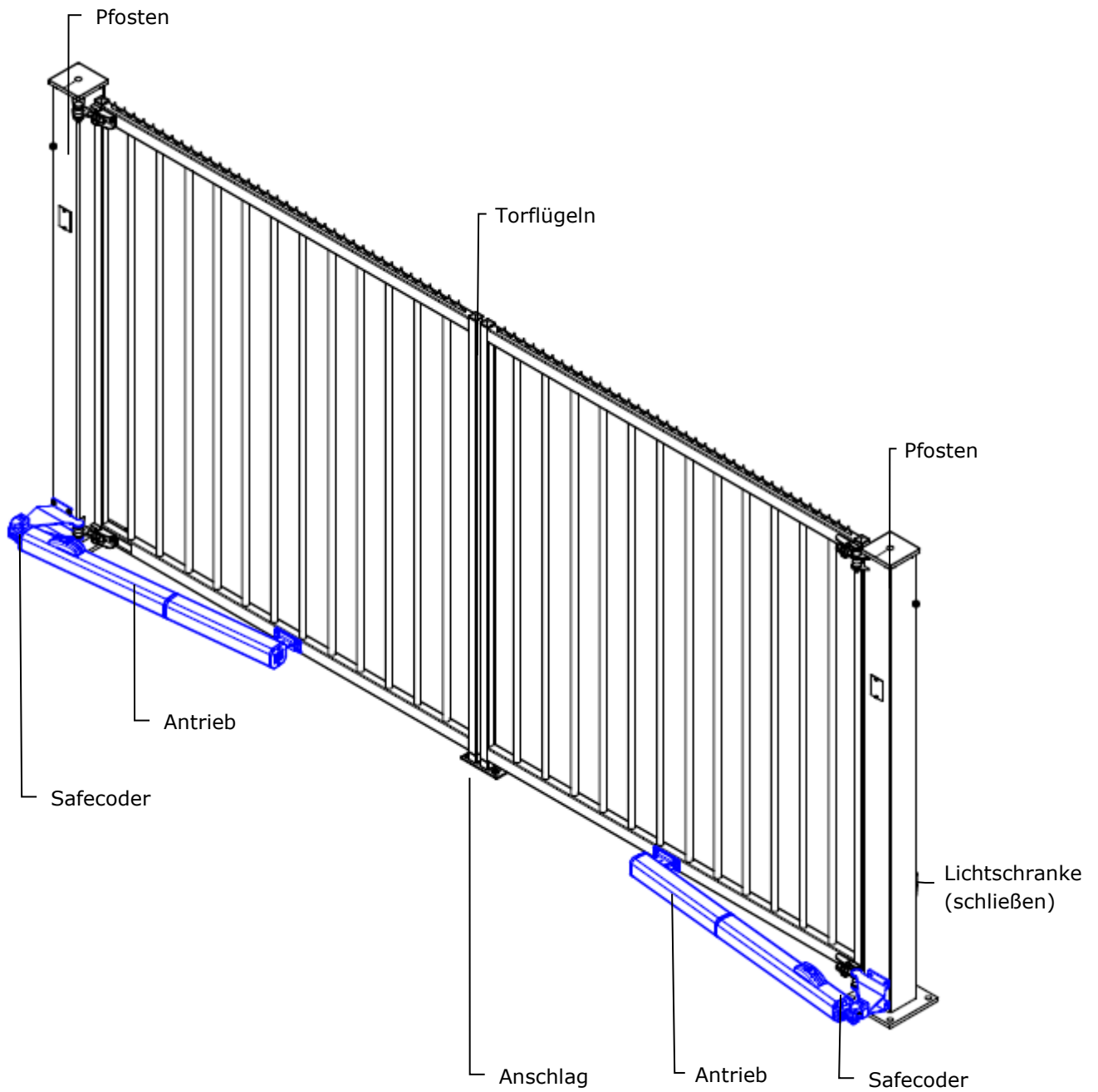


Abbildung 3: Zweiflügliges kraftbetätigtes Drehflügelort

4.2 STEUERUNG + SAFECODER

Die Torsteuerung des Typs Faac E145 oder Faac E145S befindet sich in einem separaten Installationsschrank. Die Steuerung ist mit dem Antrieb und dem Safecoder verbunden. Dieses System gewährleistet die vollständige Kontrolle der Bewegung und Umkehrung im Falle eines Hindernisses. Zug- und Endpunkte können ohne den Einsatz elektronischer Endschalter oder mechanischer Endanschläge automatisch und sehr genau ermittelt werden.

Im Falle eines Stromausfalls behält der Absolut-Wertgeber die Position des Tors, wo es auch gestoppt wird, um Fehler zu vermeiden

4.3 LICHTSCHRANKE

Diese erkennen, ob sich Hindernisse oder in der Toranlage befinden. Wenn ein Hindernis erkannt wird, stoppt das Tor sofort und kehrt zu seinem ursprünglichen Startpunkt zurück. Abhängig von der Konfiguration wird das Tor neu gestartet.

Die Tore sind serienmäßig ausgestattet mit einer Lichtschranke für die Schließbewegung und diese befindet sich an den Torpfosten und einer Lichtschranke auch für die Schließbewegung und diese befindet sich auf separaten Pfosten in der geöffneten Position des Tores.

Lichtschranken müssen mindestens alle sechs Monate auf Funktion überprüft werden.



Siehe Kapitel "WARTUNG!"

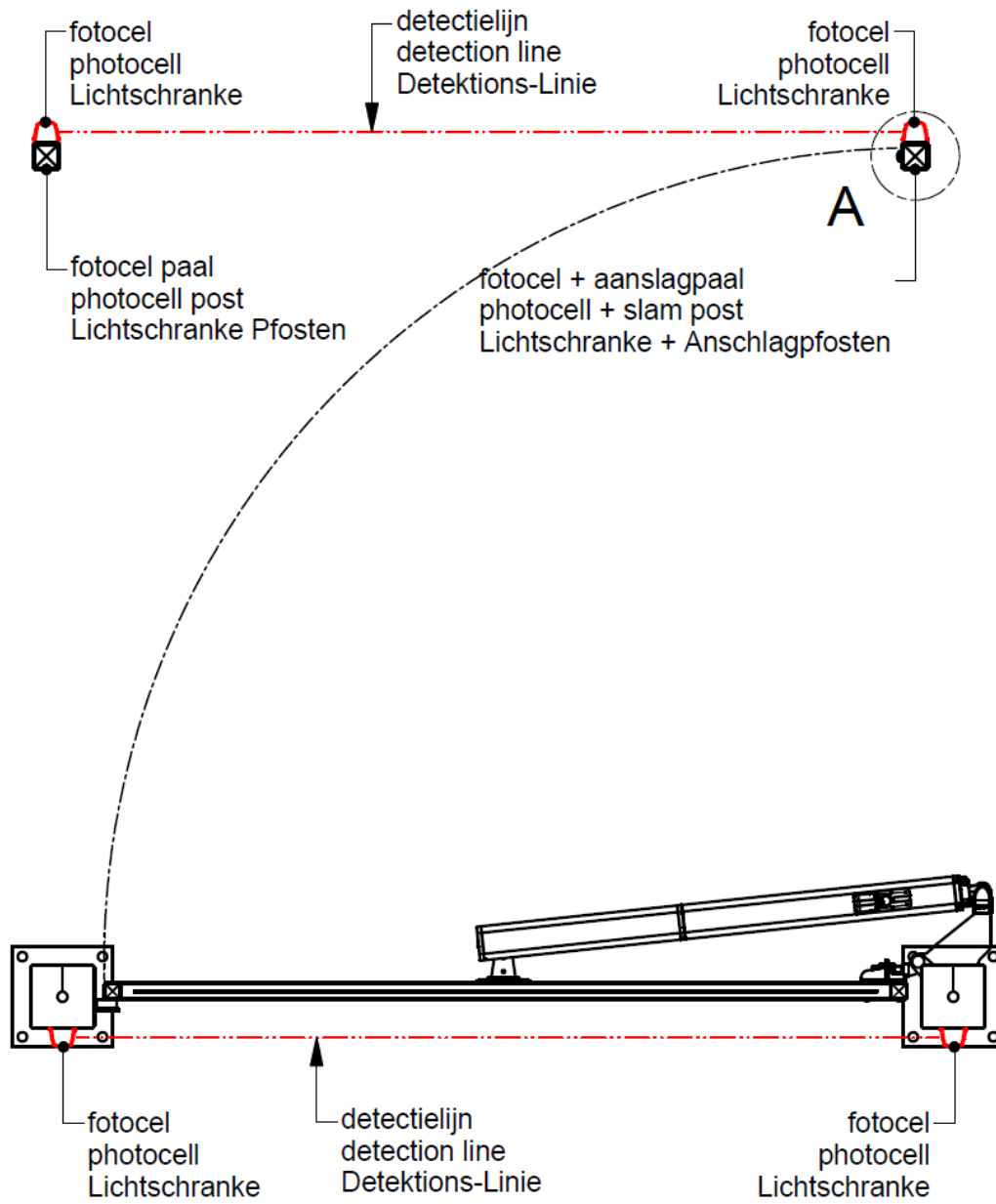


Abbildung 4: Konfiguration Lichtschränke

4.4 ZUBEHÖR

4.4.1 Schleifenerfassung (Option)

Eine Detektionsschleife ist eine in der Fahrbahn eingelassene Induktionsschleife, die auf elektronischem Wege Fahrzeuge wahrnehmen kann. Sobald die Schleife ein Fahrzeug erfasst, öffnet sich das Tor bzw. bleibt geöffnet. Detektionsschleifen reagieren nicht auf Personen.

4.4.2 Ampel (Option)

Rot/Grün-Anzeige. Zeigt den Zustand der AUF/ZU-Position an. Der Durchgang durch das Tor ist nur bei grünem Licht zulässig.

4.4.3 Blinklicht (Option*)

Eine blinkende Signallampe. Sie dient dazu, vor und während des Öffnens bzw. Schließens des Tors besondere Aufmerksamkeit zu erregen.



Die Einschaltzeit kann von einem Techniker programmiert werden.

* In manchen Ländern ist ein Blinklicht vorgeschrieben.

4.4.4 Funkempfänger (Option)

Mittels Fernbedienung kann das Tor aus der Entfernung geöffnet, teilweise geöffnet, angehalten oder geschlossen werden.



Sorgen Sie dafür, dass die Fernbedienung für Kinder unzugänglich ist und nur befugte Personen Zugriff darauf haben. Verwenden Sie die Fernbedienung nur in der Nähe des Tors, wenn der Torbereich vollständig einsehbar ist.

Achten Sie darauf, dass die Taste der Fernbedienung nicht versehentlich, beispielsweise in der Hosentasche, gedrückt wird und das Tor sich dadurch unbeabsichtigt in Bewegung setzt.

5 STÖRUNGEN

5.1 STEUERUNG

Ein Fehler oder Alarm wird auf der Steuerplatine gemeldet. Ausführliche Informationen zu Fehler- und Alarmmeldungen und deren Behebung finden Sie im Faac-Handbuch E145 oder E145S.



Siehe Faac E145 oder E145S (faacbenelux.com)

5.2 LICHTSCHRANKE DEFECT

Wenn die Lichtschranke defekt ist, lässt sich das Tor nur mit der Totmannsteuerung öffnen und schließen. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen qualifizierten Techniker.



Siehe Kapitel „SERVICE-/WARTUNGSDIENST“

6 NOTSTOP

Das Tor ist mit einer Notstop-Vorrichtung versehen. Laut Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang 1 Artikel 1.2.4.3 ist dies nicht erforderlich, wenn das Risiko durch die Notstopvorrichtung nicht verringert wird. Das Anschließen einer Notstopvorrichtung an den HMD230 anzuschließen ist jedoch möglich.

7 HINWEISE ZUR WARTUNG



- Bei Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten des Tors ist die Stromversorgung der Anlage auszuschalten und gegen unerlaubtes Einschalten zu sichern.
- Wenn das Tor von Hand bewegt werden muss, muss zunächst die automatische Sicherung im Antriebsgehäuse auf „AUS“ geschaltet und gegen erneutes Einschalten gesichert werden (z. B. durch Abschließen des Gehäuses).

7.1 WARTUNG DES TORS

Bei Normalbetrieb und regelmäßiger Wartung haben Drehflügeltore eine Lebensdauer von mindestens 100.000 Zyklen. Um sicherzustellen, dass Ihr Tor sicher, zuverlässig und in Übereinstimmung mit allen relevanten Verordnungen und Gesetzen arbeitet, empfehlen wir mindestens alle 12 Monate ein MINIMUM von einer Wartungsüberprüfung. Um jedoch die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb des Tors zu gewährleisten, werden während der Lebensdauer des Tors häufigere Wartungsprüfungen empfohlen. Alle Wartungsarbeiten, einschließlich Reparaturen, Austausch, Modifikationen und Upgrades, MÜSSEN von einem von Heras geschulten, qualifizierten, kompetenten und zertifizierten Techniker durchgeführt werden, wobei die von Heras zugelassenen Werkzeuge und Ersatzteile verwendet werden. Wenn Sie nicht sicherstellen, dass das Tor gemäß der bereitgestellten Bedienungsanleitung verwendet wird, oder bei Fehlern oder Schäden, die durch vorsätzlichen Missbrauch verursacht wurden, erlischt die Gewährleistung. Bitte beachten Sie, dass Heras keine Haftung für Personen-, Sach- oder Folgeschäden übernimmt, die durch den Missbrauch des Tors verursacht werden.

Bei der Wartung sind die Schiebetore anhand eines Wartungsprotokolls regelmäßig an den wesentlichen Punkten zu prüfen.

- Korrekte Funktion und Einstellung
- Kontrolle aller Anker- und Schraubverbindungen
- Kontrolle von Scharniere
- Kontrolle der Schweißverbindungen sowie des Lack- und Zinküberzugs auf Beschädigungen
- Ölstand prüfen (siehe Anleitung des entsprechenden Antriebs)
- Auf Beschädigungen, Undichtigkeiten prüfen
- Bedienung des Entriegelungsmechanismus*
- Betrieb der Sicherheitseinrichtungen (Schubkraft des Antriebs)
- Betrieb der Lichtschranken*

Die vorgenannten Punkte können auch durch den Betreiber durchgeführt werden.

7.2 DER ENTRIEGELUNGSMECHANISMUS



Siehe Kapitel "Handbedienung"

7.3 DIE LICHTSCHRANKE IN SCHLIESSRICHTUNG

- geben Sie einen "SCHLIESSEN" Befehl
- platzieren Sie während der Schließbewegung ein Objekt für die Lichtschranke (zwischen Sender und Empfänger). Der Detektionsstrahl (nicht sichtbar) der Lichtschranke ist jetzt unterbrochen, so dass die Bewegung stoppt und möglicherweise umkehrt
- das Tor schließt möglicherweise nicht weiter, wenn der Erkennungsstrahl unterbrochen ist. Nicht einmal bei einem neuen "SCHLIESSEN" -Befehl

7.4 DIE LICHTSCHRANKE IN ÖFFNUNGSRICHTUNG (OPTIONAL)

- geben Sie einen Befehl "OPEN" ein.
- platzieren Sie ein Objekt für die Fotozelle (zwischen Sender und Empfänger) während der offenen Bewegung. Der Detektionsstrahl (nicht sichtbar) der Fotozelle ist jetzt unterbrochen, so dass die Bewegung stoppt und möglicherweise umkehrt.
- das Tor darf sich nicht weiter öffnen, wenn der Detektionsstrahl unterbrochen ist. Nicht einmal bei einem neuen "OPEN" -Befehl.

7.5 WARTUNG DER STEUERUNG / SAFECODER

Die Steuerung und der Safecoder sind in sich wartungsfrei. Nur die Batterie, Typ CR 2032, für das eingebaute Uhrenmodul muss nach ca. 5 Jahren ausgetauscht werden. Die Batterie befindet sich oben rechts auf der Steuerplatine.

Wenn Sie die Batterie mit einem Metallwerkzeug entfernen, sollten Sie aufpassen, keinen Kurzschluss zu erzeugen.

7.6 REINIGUNG

Das Tor und das Äußere des Antriebsgehäuses können mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel gereinigt werden. Verwenden Sie zu diesem Zweck einen weichen Lappen, eine Bürste oder einen Schwamm. Vermeiden Sie die Reinigung mit einem Hochdruckreiniger. Hierdurch könnten Tor und Antriebs beschädigt werden.

8 AUSSERBETRIEBNAHME UND ENTSORGUNG



Überlassen Sie die Demontage einem qualifizierten Techniker. Trennen Sie die Stromversorgung auf sichere Weise von der Antriebseinheit.

Ziehen Sie dabei die Montageanleitung hinzu.

Nach Nutzungsende sind die Produkte gemäß allen örtlichen, regionalen und nationalen Vorschriften zu entsorgen. Die Tore sind aus Stahl hergestellt.

Heras nimmt die Produkte auch gern zurück und entsorgt diese ordnungsgemäß.

9 ERSATZTEILE

Zum Auswechseln der Batterie für die eingebaute Uhr ist eine Knopfzelle CR 2032 zu verwenden. Für andere Ersatzteile wenden Sie sich bitte an die Heras Service-Abteilung.



Siehe Kapitel „SERVICE-/WARTUNGSDIENST“

10 TECHNISCHE DATEN

10.1 BESCHREIBUNG DES ANTRIEBSEINHEIT

Beschreibung:	FAAC 422 cbc ped	FAAC 400 cbac In
Versorgung (V)	230	230
Stromverbrauch (W)	220	220
Aufgenommene Stromstärke (A)	1	1
Arbeitshub der Stange (mm)	160	380
Lineare Geschwindigkeit der Stange (cm/s)	2	1,5
Geschwindigkeit geschlossen / offen (s)	~8	~23
Öffnungswinkel	90°	90°
Einsatzhäufigkeit (Zyklen/Stunde)	70	50

Die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen wurden für die in Europa herrschenden Witterungsbedingungen konzipiert.



ANHANG A: ERKLÄRUNGEN DoP / DoC



Declaration of Performance

Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: CE-DOP-2021.05-00

Product type - Producttype - Produkttyp - Type de produit - Produkttyp - Produkttype - Produkttype
Power operated swing gates - Elektrisch aangedreven draaipoorten - Kraftbetätigten Drehflügeltore - Portails battants automatique - Automatische slaggrindar - Elektrisk drevne svingporter - Automatische svingporte
Identification code - Identificatiecode - Kenncode - Code d'identification - Identifikationskod - Identifikasjonskode - Identifikationskode
Euro - Euro 2 - Europa
Serial number - Serienummer - Seriennummer - Numéro de type - Serienummer - Serienummer - Serienummer
n/a
Intended use - Beoogd gebruik - Vorgesehener Verwendungszweck - Usage prévu - Avsedd användning - Tiltent bruk - Tilsigtet brug
Giving safe access for goods and vehicles accompanied or driven by persons in industrial, commercial or residential premises. Het bieden van een veilige toegang voor goederen en voertuigen begeleid of bestuurd door personen in industriële, commerciële of residentiële ruimten. Eine sichere Zufahrt für Waren und Fahrzeuge, begleitet oder geführt (gesteuert) von Personen, in industriellen, gewerblichen oder Wohnbereichen zu ermöglichen. Permettre l'accès des marchandises et des véhicules accompagnés ou conduits par des personnes, en toute sécurité, dans des locaux industriels et commerciaux ou des garages dans les zones d'habitation. För vilka avsedd användning är att ge säkert tillträde för gods och fordon åtföljda av eller körda av personer på industriområden, kommersiella områden eller bostadsområden. Gir sikker tilgang for varer og kjøretøy ledsaget eller kjørt av personer i industrielle, kommersielle eller boliglokaler. Give sikker adgang til varer og køretøjer, der ledsages eller køres af personer i industrielle, kommerielle eller boliglokaler.
Contact address manufacturer - Contactgegevens fabrikant - Kontaktanschrift des Herstellers - Adresse de contact du fabricant - Tillverkarens kontaktadress - Tillverkarens kontaktadress - Kontaktadresse fabrikant
Heras B.V. - Hekdam 1 - 5688JE Oirschot - Netherlands
System of assessment and verification of constancy of performance
System voor beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances System för bedömning och fortlöpande kontroll av byggprodukternas prestanda System for vurdering og verifisering av prestasjonsbestandighet System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans
System 3 - System 3 - System 3 - Système 3 - System 3 - System 3 - System 3



Declaration of Performance

Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: CE-DOP-2021.05-00

Report number - Rapportnummer - Reportnummer - Numéro de rapport - Rapportnummer - Rapportnummer - Rapportnummer
140602166, 048-14

Identification number notified body - Nummer van de controle instantie - Kennnummer der notifizierten Stelle - Numéro d'identification de l'organisme notifié - Det anmeldte organets identifikationsnummer - Identifikationsnummer bemyndiget organ
0063 Kiwa

Harmonised standard - Geharmoniseerde norm - Harmonisierte Norm - Norme harmonisée - Harmoniserad standard - Harmonisert standard - Harmoniseret standard
EN 13241:2003+A2:2016

Declared performance Aangegeven prestaties Erklärte Leistung Performances déclarées Prestanda som intygas Angitte prestasjoner Deklareret ydeevne	Essential characteristics Essentiële kenmerken Wesentliche Merkmale Caractéristiques essentielles Väsentliga egenskaper Grunnleggende kjennetegn Væsentlige egenskaber	Performance Prestaties Leistung Performances Prestanda Prestasjoner Ydeevne	Requirements Eisen Anforderungen Exigences Krav Krav Krav
	Watertightness	NPD	4.4.1
	Release of dangerous substances	NPD	4.2.9
	Resistance to wind load	class 2	4.4.3
	Thermal resistance (where relevant)	NPD	4.4.5
	Air permeability	NPD	4.4.6
	Safe opening (for vertically moving doors)	NPD	4.2.8
	Definition of geometry of glass	NPD	4.2.5
	Mechanical resistance and stability	PASS	4.2.3
	Operating forces (for power operated doors)	PASS	4.3.3
	Durability of watertightness, thermal resistance and air permeability against degradation	NPD	4.4.7

Signed by Ondertekend door Unterzeichnet von Signé par Undertecknad av Undertegnet av Underskrevet af	Gilles Rabot Chief Executive Officer Oirschot 27-05-2021 
--	--



Declaration of Performance

Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: CE-DOP-2021.05-00

Assessed products - Beoordeelde producten - Bewertete Produkte - Produits évalués - Produkter som bedömts - Vurderes produkter - Vurderede produkter		
Euro - Euro 2 - Europa		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Heracles, Atlas, Olympus, Orpheus, Athos, Pegasus, Pallas Faac400cbac Faac E145 + safecoder n/a
Wind class 2	Opening x Height: <small>(single version)</small>	1m ≤1,5m x ≤2,5m
Euro - Euro 2 - Europa		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Heracles, Atlas, Olympus, Orpheus, Athos, Pegasus, Pallas Faac422cbc Faac E145 + safecoder n/a
Wind class 2	Opening x Height: <small>(single version)</small>	1,5m ≤2,5m x ≤2,5m
Euro - Euro 2 - Europa		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	Single Heracles, Atlas, Olympus, Orpheus, Athos, Pegasus, Pallas LCN 4041TS n/a n/a
Wind class 2	Opening x Height: <small>(single version)</small>	≤1,5m x ≤2,5m
Euro - Euro 2 - Europa		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	Single Heracles, Atlas, Olympus, Orpheus, Athos, Pegasus, Pallas Dictator Direkt 150 n/a n/a
Wind class 2	Opening x Height: <small>(single version)</small>	≤1,5m x ≤2m



Declaration of Performance

Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: UKCA-DOP-2021.05-00

Product type - Producttype - Produkttyp - Type de produit - Produkttyp - Produkttype - Produkttype
Power operated swing gates - Elektrisch aangedreven draaipoorten - Kraftbetätigten Drehflügeltore - Portails battants automatique - Automatiska slaggrindar - Elektrisk drevne svingporter - Automatiske svingporte
Identification code - Identificatiecode - Kenncode - Code d'identification - Identifikationskod - Identifikasjonskode - Identifikationskode
Euro - Euro 2 - Europa
Serial number - Serienummer - Seriennummer - Numéro de type - Serienummer - Serienummer - Serienummer
n/a
Intended use - Beoogd gebruik - Vorgesehener Verwendungszweck - Usage prévu - Avsedd användning - Tiltent bruk - Tilsigtet brug
<p>Giving safe access for goods and vehicles accompanied or driven by persons in industrial, commercial or residential premises.</p> <p>Het bieden van een veilige toegang voor goederen en voertuigen begeleid of bestuurd door personen in industriële, commerciële of residentiële ruimten.</p> <p>Eine sichere Zufahrt für Waren und Fahrzeuge, begleitet oder geführt (gesteuert) von Personen, in industriellen, gewerblichen oder Wohnbereichen zu ermöglichen.</p> <p>Permettre l'accès des marchandises et des véhicules accompagnés ou conduits par des personnes, en toute sécurité, dans des locaux industriels et commerciaux ou des garages dans les zones d'habitation.</p> <p>För vilka avsedd användning är att ge säkert tillträde för gods och fordon åtföljda av eller körda av personer på industriområden, kommersiella områden eller bostadsområden.</p> <p>Gir sikker tilgang for varer og kjøretøy ledsaget eller kjørt av personer i industrielle, kommersielle eller boliglokaler.</p> <p>Give sikker adgang til varer og køretøjer, der ledsages eller køres af personer i industrielle, kommerielle eller boliglokaler.</p>
Contact address manufacturer - Contactgegevens fabrikant - Kontaktanschrift des Herstellers - Adresse de contact du fabricant - Tillverkarens kontaktadress - Tillverkarens kontaktadress - Kontaktadresse fabrikant
Heras B.V. - Hekdam 1 - 5688JE Oirschot - Netherlands
System of assessment and verification of constancy of performance
<p>System voor beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid</p> <p>System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit</p> <p>Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances</p> <p>System för bedömning och fortlöpande kontroll av byggprodukternas prestanda</p> <p>System for vurdering og verifisering av prestasjonsbestandighet</p> <p>System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans</p>
System 3 - Systeem 3 - System 3 - Système 3 - System 3 - System 3 - System 3



Declaration of Performance

Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: UKCA-DOP-2021.05-00

Report number - Rapportnummer - Reportnummer - Numéro de rapport - Rapportnummer - Rapportnummer - Rapportnummer
140602166, 048-14

Identification number notified body - Nummer van de controle instantie - Kennnummer der notifizierten Stelle - Numéro d'identification de l'organisme notifié - Det anmeldte organets identifikationsnummer Kontrollinstansens nummer - Identifikationsnummer bemyndiget organ
0063 Kiwa

Harmonised standard - Geharmoniseerde norm - Harmonisierte Norm - Norme harmonisée - Harmoniserad standard - Harmonisert standard - Harmoniseret standard
EN 13241:2003+A2:2016

Declared performance Aangegeven prestaties Erklärte Leistung Performances déclarées Prestanda som intygas Angitte prestasjoner Deklareret ydeevne	Essential characteristics Essentielle kenmerken Wesentliche Merkmale Caractéristiques essentielles Väsentliga egenskaper Grunnleggende kjennetegn Væsentlige egenskaber	Performance Prestaties Leistung Performances Prestanda Prestasjoner Ydeevne	Requirements Eisen Anforderungen Exigences Krav Krav Krav
	Watertightness	NPD	4.4.1
	Release of dangerous substances	NPD	4.2.9
	Resistance to wind load	class 2	4.4.3
	Thermal resistance (where relevant)	NPD	4.4.5
	Air permeability	NPD	4.4.6
	Safe opening (for vertically moving doors)	NPD	4.2.8
	Definition of geometry of glass	NPD	4.2.5
	Mechanical resistance and stability	PASS	4.2.3
	Operating forces (for power operated doors)	PASS	4.3.3
	Durability of watertightness, thermal resistance and air permeability against degradation	NPD	4.4.7

Signed by Ondertekend door Unterzeichnet von Signé par Undertecknad av Undertegnet av Underskrevet af	Gilles Rabot Chief Executive Officer Oirschot 27-05-2021 
--	--



Declaration of Performance

Prestatieverklaring - Leistungserklärung - Déclaration des performances Prestandadeklaration - Ytelseserklæring - Ydeevnedeklaration

DoP No: UKCA-DOP-2021.05-00

Assessed products - Beoordeelde producten - Bewertete Produkte - Produits évalués - Produkter som bedömts - Vurderes produkter - Vurderede produkter		
Euro - Euro 2 - Europa		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Heracles, Atlas, Olympus, Orpheus, Athos, Pegasus, Pallas Faac400cbac Faac E145 + safecoder n/a
Wind class 2	Opening x Height: (single version)	1m ≤1,5m x ≤2,5m
Euro - Euro 2 - Europa		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	single, double Heracles, Atlas, Olympus, Orpheus, Athos, Pegasus, Pallas Faac422cbc Faac E145 + safecoder n/a
Wind class 2	Opening x Height: (single version)	1,5m ≤2,5m x ≤2,5m
Euro - Euro 2 - Europa		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	Single Heracles, Atlas, Olympus, Orpheus, Athos, Pegasus, Pallas LCN 4041TS n/a n/a
Wind class 2	Opening x Height: (single version)	≤1,5m x ≤2,5m
Euro - Euro 2 - Europa		
Technical data	Version: Type: Drive: Control unit: Safety edge:	Single Heracles, Atlas, Olympus, Orpheus, Athos, Pegasus, Pallas Dictator Direkt 150 n/a n/a
Wind class 2	Opening x Height: (single version)	≤1,5m x ≤2m



Declaration of Conformity

Verklaring van overeenstemming - Konformitätserklärung - Déclaration de conformité - Deklaration om överensstämmelse - Konformitetserklæring - Overensstemmelseserklæringen

DoC No: CE-DOC-2021.03-01

EN We herewith declare that the product complies with the following directives and standards.
NL Hiermee verklaren wij dat het product in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en normen.
DE Hiermit erklären wir, dass die Produkte der nachfolgenden Richtlinien und Normen entspricht.
FR Par la présente nous déclarons que le produit est conforme aux directives et normes suivantes.
SV Vi deklarerar härmed att produkten överensstämmer med följande riktlinjer och normer.
NO Vi erklærer med dette at dette produktet er konformt med følgende direktiv og normer.
DA Vi erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

Product type - Producttype - Produkttyp - Type de produit - Produkttyp - Produkttype - Produkttype

Power operated swing gates - Elektrisch aangedreven draaipoorten - Kraftbetätigten Drehflügeltore - Portails battants automatique - Automatiska slaggrindar - Elektrisk drevne svingporter - Automatiske svingporte

Identification code - Identificatiecode - Kenncode - Code d'identification - Identifikationskod - Identifikasjonskode - Identifikationskode

Euro - Euro 2 - Europa

Contact address manufacturer - Contactgegevens fabrikant - Kontaktanschrift des Herstellers - Adresse de contact du fabricant - Tillverkarens kontaktadress - Tillverkarens kontaktadress - Kontaktadresse fabrikant

Heras B.V. - Hekdam 1 - 5688JE Oirschot - Netherlands

Directives - Richtlijnen - Richtlinien - Directives - Direktiven - Direktiver - Direktiver

2006/42/EC	Machine Directive
305/2011	Construction Products Regulation
2014/30/EU	EMC Directive

Standards - Normen - Normen - Normes - Standarder - Standarder - Standarder

EN 13241:2003+A2:2016 - EN 12604:2017+A1:2020
EN 12453:2017+A1:2021 - EN-IEC 60335-2-103:2015

Signed by

Ondertekend door
Unterzeichnet von
Signé par
Undertecknad av
Undertegnet av
Underskrevet af

Gilles Rabot
Chief Executive Officer
Oirschot
04-02-2022



Declaration of Conformity

Verklaring van overeenstemming - Konformitätserklärung - Déclaration de conformité - Deklaration om överensstämmelse - Konformitetserklæring - Overensstemmelseserklæringen

DoC No: UKCA-DOC-2021.03-01

EN We herewith declare that the product complies with the following directives and standards.
NL Hiermee verklaren wij dat het product in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en normen.
DE Hiermit erklären wir, dass die Produkte der nachfolgenden Richtlinien und Normen entspricht.
FR Par la présente nous déclarons que le produit est conforme aux directives et normes suivantes.
SV Vi deklarerar härmed att produkten överensstämmer med följande riktlinjer och normer.
NO Vi erklærer med dette at dette produktet er konformt med følgende direktiv og normer.
DA Vi erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

Product type - Producttype - Produkttyp - Type de produit - Produkttyp - Produkttype - Produkttype

Power operated swing gates - Elektrisch aangedreven draaipoorten - Kraftbetätigten Drehflügeltore - Portails battants automatique - Automatiska slaggrindar - Elektrisk drevne svingporter - Automatiske svingporte

Identification code - Identificatiecode - Kenncode - Code d'identification - Identifikationskod - Identifikasjonskode - Identifikationskode

Euro - Euro 2 - Europa

Contact address manufacturer - Contactgegevens fabrikant - Kontaktanschrift des Herstellers - Adresse de contact du fabricant - Tillverkarens kontaktadress - Tillverkarens kontaktadress - Kontaktadresse fabrikant

Heras B.V. - Hekdam 1 - 5688JE Oirschot - Netherlands

Directives - Richtlijnen - Richtlinien - Directives - Direktiven - Direktiver - Direktiver

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Construction Products Regulations 2013

Standards - Normen - Normen - Normes - Standarder - Standarder - Standarder

EN 13241:2003+A2:2016 - EN 12604:2017+A1:2020
EN 12453:2017+A1:2021 - EN-IEC 60335-2-103:2015

Signed by

Ondertekend door
Unterzeichnet von
Signé par
Undertecknad av
Undertegnet av
Underskrevet af

Gilles Rabot
Chief Executive Officer
Oirschot
04-02-2022



HERAS

**Heras B.V.
Hekdam 1
P.O. box 30
5688 ZG Oirschot**

**Tel: +31 499 55 12 55
E-mail: infoNL@heras.nl**

Händlerstempel